

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	1313 - 1317	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1318 - 1325	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	1326 - 1348	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Judgment on motion	-	Jugement sur requête
Motions	1349 - 1352	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	-	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	1353	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	1354 - 1356	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Rehearing	-	Nouvelle audition
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Agenda	-	Calendrier
Summaries of the cases	-	Résumés des affaires
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Appeals	1357	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

The Corporation of the Town of Oakville
George H. Rust-D'Eye
WeirFoulds

v. (29359)

Vann Niagara Ltd. (Ont.)
John A. Crossingham
Crossingham, Brady

FILING DATE 13.9.2002

Michel Mehay
Pierre Langlois

c. (29362)

Me Richard Marcheterre, et autre (Qué.)
Richard Marcheterre

DATE DE PRODUCTION 13.9.2002

New Solutions Financial Corporation
Milton M. Chambers
Chambers & D'Alimonte

v. (29355)

Transport North American Express Inc. (Ont.)
Peter M. Daigle
Daigle & Hancock

FILING DATE 16.9.2002

Nuri Jazairi
Nuri Jazairi

v. (29357)

Scott & Aylen (Ont.)
Christopher J.A. Johnston
WeirFoulds

FILING DATE 17.9.2002

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Brother Kornelis Klevering
Kornelis Klevering

v. (29364)

Her Majesty the Queen (Ont.)
James Gorham
A.G. of Canada

FILING DATE 18.9.2002

**Sudbury Downs Holding, a Division of
Macranald Enterprise Incorporated**
Douglas J. Los
Weaver Simmons

v. (29259)

Ontario Harness Horse Association (Ont.)
Arlen K. Sternberg
Torys

FILING DATE 19.9.2002

Enid Robitaille, et al.
Gary R. Will
Will Barristers

v. (29363)

Anspor Construction Limited, et al. (Ont.)
Leanne N. Notenboom
Reisler, Franklin

FILING DATE 19.9.2002

Irene Whitney

David M. Brown
Brown MacGillivray Stanley

v. (29366)

Her Majesty the Queen (F.C.)

John P. Bodurtha
A.G. of Canada

FILING DATE 20.9.2002

Charanjit Kaur Deol

David Matas

v. (29371)

**The Minister of Citizenship and Immigration
(F.C.)**

Marie-Louise Wcislo
A.G. of Canada

FILING DATE 19.9.2002

Réjeanne L'Heureux

Marc Bellemare
Bellemare & Associés

c. (29365)

**Commission de la santé et de la sécurité du travail,
et autre (Qué.)**

Pierre Michel Lajeunesse
Panneton, Lessard

DATE DE PRODUCTION 24.9.2002

Dr. Martin Bonneau

Louis Masson
Joli-Coeur, Lacasse, Geoffrion, Jetté, St-
Pierre

v. (29369)

Dr. Jean-Luc Laberge (Qué.)

François Montfils
Therrien, Couture

DATE DE PRODUCTION 20.9.2002

Attorney General for Ontario

Sara Blake
A.G. for Ontario

v. (29375)

City of Ottawa, et al. (Ont.)

Peter C.P. Thompson, Q.C.
Borden, Ladner Gervais

FILING DATE 23.9.2002

Carl Anderson, et al.

Norman K. Machida
Machida Mack Shewchuk

v. (29370)

Amoco Canada Oil and Gas, et al. (Alta.)

Lenard Sali, Q.C.
Bennett Jones

FILING DATE 25.9.2002

Richard Carlson

Irwin Koziobrocki, Esq

v. (29346)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Susan L. Reid
A.G. for Ontario

FILING DATE 11.9.2002

Reddy Rajagopal Chavali, et al.

Reddy Rajagopal Chavali

v. (29361)

**Her Majesty the Queen in Right of Canada, et al.
(F.C.)**

Adrian Joseph
A.G. of Canada

FILING DATE 17.9.2002

**Syndicat national des employés de Cargill Limitée
(CSN)**

Réjeanne Choinière
Laplante & Associés

c. (29368)

Cargill Limitée (C.F.)

Jean-Pierre Belhumeur
Stikeman Elliott

DATE DE PRODUCTION 19.9.2002

Earl M. Shuman

Earl M. Shuman

v. (29373)

**Ontario New Home Warrant Program, et al.
(Ont.)**

Timothy J. Hill
Aird & Berlis

FILING DATE 20.9.2002

Robert Dennis Starr

G. Greg Brodsky, Q.C.
Brodsky & Company

v. (29374)

Her Majesty the Queen (Man.)

Robert H. Morrison, Q.C.
A.G. of Manitoba

FILING DATE 23.9.2002

Municipality of the County of Antigonish

Donald L. Macdonald
MacPherson MacNeil Macdonald

v. (29378)

Town of Antigonish (N.S.)

Duncan J. Chisholm
Chisholm & Gillies

FILING DATE 25.9.2002

Robert Harold Chadwick Wright

M. Edward Mortimer, Q.C.
Mortimer & Rose

v. (29380)

Susan Margaret Johnstone (B.C.)

Gary A. Letcher
Edwards, Kenny & Bray

FILING DATE 25.9.2002

Her Majesty the Queen

Brian McNeely
A.G. for Ontario

v. (29376)

Kenneth Roy Hurrell (Ont.)
William M. Trudell

FILING DATE 26.9.2002

Sarg Oils Ltd.

Franklin George Vaughn Marshall

v. (29314)

The Energy Resources Conservation Board, et al.
(Alta.)

Daniel J. McDonald, Q.C.
Burnet, Duckworth & Palmer

FILING DATE 30.9.2002

Robert Silver, et al.

Robert Silver

v. (29381)

Co-operators General Insurance Company, et al.
(N.S.)

Thomas Jarmyn
Burchell MacDougall

FILING DATE 26.9.2002

Patricia Ann Butler

Patricia Ann Butler

v. (29383)

Malcolm Kronby et al. (Ont.)

A. Burke Doran, Q.C.
Doran & Mills

FILING DATE 26.9.2002

Caisse Desjardins de Maizerets

Jean-Félix Brassard
Flynn, Rivcard

c. (29382)

Richard Allan, et autres (Qué.)

Stéphane Galibois
Daignault & Associés

- et entre -

Caisse Desjardins de Maizerets

Jean-Félix Brassard
Flynn, Rivcard

c. (29382)

Denis Aubin, et autres (Qué.)

Stéphane Galibois
Daignault & Associés

- et entre -

Caisse Desjardins de Maizerets

Jean-Félix Brassard
Flynn, Rivcard

c. (29382)

Jean-Paul Beaubien, et autres (Qué.)

Stéphane Galibois
Daignault & Associés

- et entre -

Caisse Desjardins de Maizerets

Jean-Félix Brassard
Flynn, Rivcard

c. (29382)

Michel Labrie, et autres (Qué.)

Louis Huot
Desjardins, Ducharme, Stein, Monast

DATE DE PRODUCTION 26.9.2002

Myra M.D. Simanek

Myra M.D. Simanek

v. (29384)

Garry Lamourie (Ont.)

Richard Greene

Epstein, Cole

FILING DATE 18.9.2002

FILING DATE 27.9.2002

Florian Deslandes

Josselin Breton

c. (29385)

Procureur général du Québec, et autre (Qué.)

Danielle Allard

Bernard, Roy & Associés

DATE DE PRODUCTION 27.9.2002

Donald George Bilawchuk, et al.

Tracey L. Howell

Workers' Compensation Board

v. (29386)

Pauline Wawryko (Alta.)

Stewart G. Baker

Duncan & Craig

FILING DATE 27.9.2002

Robert Kreklewetz

Philip M. Epstein, Q.C.

Epstein Cole

v. (29356)

Marian Scopel (Ont.)

Joel Miller

Ricketts, Harris

FILING DATE 16.9.2002

Leo Henry Pilotte

James Lockyer

Pinkofsky, Lockyer

v. (29360)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Eric Siebenmorgen

A.G. for Ontario

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST
ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

SEPTEMBER 30, 2002 / LE 30 SEPTEMBRE 2002

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Bastarache and Deschamps JJ. /
Le juge en chef McLachlin et les juges Bastarache et Deschamps**

Her Majesty the Queen

v. (29053)

Yu Wu (Crim.) (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Sentencing - Statutes - Interpretation - Does section 742.1 of the *Criminal Code of Canada* permit a conditional sentence to be imposed in default of payment of a fine?

PROCEDURAL HISTORY

March 9, 2000
Ontario Court of Justice
(Renaud J.)

Conviction: possession of contraband tobacco contrary to s. 240(1) of the *Excise Act*
Sentence: fine of \$9, 600 in default of which 75 days to be served as a conditional sentence

February 16, 2001
Superior Court of Justice
(Robertson J.)

Applicant's summary conviction appeal against sentence dismissed

December 12, 2001
Court of Appeal for Ontario
(Doherty J.A. [dissenting] and Sharpe and Simmons Janes J.J.A.)

Applicant's further appeal dismissed

February 8, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Margaret Moar

v. (28925)

**Les Oblats de Marie Immaculée du Manitoba and Oblate Sisters de Saint Boniface,
Attorney General of Canada (Man.)**

AND BETWEEN:

Donald Raymond Catcheway

v.

**Les Oblats de Marie Immaculée du Manitoba and Oblate Sisters de Saint Boniface,
Attorney General of Canada (Man.)**

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Limitation of actions - Whether provincial limitations legislation are constitutionally applicable to extinguish Applicants' treaty rights - Whether s. 106 of the Indian Act, R.S.C. 1927, c.98 provides Applicants with vested right to bring an action without being subject to provincial laws of limitation - Whether court has jurisdiction to deprive a defendant of the right to plead a limitations defence where special circumstances exist - *Limitation of Actions Act*, R.S.M. 1987, c. 150

PROCEDURAL HISTORY

November 12, 1999
Court of Queen's Bench of Manitoba
(Schulman J.)

Respondents Oblats de Marie Immaculée du Manitoba and Oblate Sisters de Saint Boniface's motion for an order declaring the Applicants' claim statute-barred, dismissed

September 26, 2001
Court of Appeal of Manitoba
(Philip, Helper, Kroft, Monnin and Steel JJ.A.)

Appeal allowed; Applicants' actions dismissed

November 26, 2001
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

January 2, 2002
Court of Appeal of Manitoba
(Philip, Helper, Kroft, Monnin, and Steel JJ.A.)

Motion for clarification granted; Applicants' actions statute-barred but not dismissed

June 17, 2002
Supreme Court of Canada
(Bastarache J.)

Motion to extend time granted

Syndicat des employé(e)s du C.E.V. d'Aylmer et Michel Rossignol

c. (28991)

Pavillon du Parc Inc. (Qué.)

- et -

Gilles Ferland, ès qualités d'arbitre de griefs

NATURE DE LA CAUSE

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Norme de contrôle judiciaire - Décision arbitrale en matière de congédiement - Congédiements à répétition - Effet d'un congédiement où un grief est déposé - Est-ce que la Cour d'appel a erré en concluant que la norme de contrôle judiciaire d'une décision arbitrale en matière de congédiement est celle de la décision correcte? - Est-ce que la Cour d'appel a erré en décidant qu'un employé déjà congédié demeure néanmoins soumis au pouvoir disciplinaire de l'employeur et pouvait donc être congédié avant d'être réintégré à son travail?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 22 février 1999
(Ferland, arbitre)

Grief du demandeur Rossignol contestant son congédiement accueilli; suspension de trois mois sans traitement substituée au congédiement

Le 22 novembre 1999
(Ferland, arbitre)

Griefs du demandeur Rossignol contestant ses deuxième et troisième congédiements accueillis; congédiements imposés les 30 décembre 1996 et 23 juin 1998 annulés; intimée ordonnée de réintégrer le demandeur Rossignol dans ses fonctions

Le 1er février 2001
Cour supérieure du Québec
(Isabelle j.c.s.)

Requête de l'intimée en révision judiciaire accueillie; sentence arbitrale du 22 novembre 1999 annulée; audition par l'arbitre sur le fond des griefs relatifs aux deuxième et troisième congédiements ordonnée.

Le 29 octobre 2001
Cour d'appel du Québec
(Rothman, Brossard et Dussault jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 20 décembre 2001
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**CORAM: Gonthier, Major and Arbour JJ. /
Les juges Gonthier, Major et Arbour**

The Corporation of Delta

v. (29150)

Windset Greenhouses (Ladner) Ltd. (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Municipal law – Municipal corporations – Zoning – Statutes – Interpretation – Meaning of “under preparation” – In exchange for granting building permit municipality required respondent to agree to restrictive covenants consistent with bylaw “under preparation” – Bylaw never enacted by municipality – Whether court of appeal erred in finding bylaw abandoned because not enacted within reasonable time and therefore interim protection under *Local Government Act* no longer necessary and protective provisions of no further legal effect – *Local Government Act*, R.S.B.C. 1996, c. 323, s. 929.

PROCEDURAL HISTORY

March 28, 2001
Supreme Court of British Columbia
(Catliff J.)

Respondent’s petition to cancel certain restrictive covenants registered against its land in favour of the Applicant, granted

February 1, 2002
Court of Appeal for British Columbia
(Rowles, Levine and Smith JJ.A.)

Appeal dismissed

April 9, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Tridan Developments Limited and Ottawa Motor Sales (1987) Limited

v. (29098)

Shell Canada Products Limited (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Torts - Damages - Pre-judgment interest - Gasoline leak on Respondent’s property migrating onto Applicants’ property - Whether Court of Appeal erred in denying the Applicants’ pre-judgment interest in this case - Whether the Court of Appeal erred in finding that the property’s contamination stigma is eliminated when the site is restored to pristine condition - Whether the Court of Appeal erred in awarding the costs of appeal to the Respondent when the appeal was of mixed results - Paragraph 128(4)(d) of the *Courts of Justice Act*, R.S.O. 1990, C.c.43

PROCEDURAL HISTORY

May 17, 2000 Superior Court of Justice (Binks J.)	Applicants' action for damages for costs of remediation and diminution in value of property due to a gasoline spill granted
January 3, 2002 Court of Appeal for Ontario (Carthy, Abella and Moldaver JJ.A.)	Appeal allowed in part
March 4, 2002 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Mizanur Rahaman

v. (29183)

Minister of Citizenship and Immigration (F.C.A.)

NATURE OF THE CASE

Immigration law - Convention refugees - Hearing into refugee claims - Where no credible basis for claim - Immigration and Refugee Board dismissing Applicant's claim for Convention refugee status and concluding that claim had no credible basis - Whether Federal Court of Appeal erred in ruling that, in the absence of any other evidence to support the claim, a finding that a refugee claimant is not a credible witness will justify the conclusion that the claim lacks any credible basis pursuant to s. 69.1(9.1) of the *Immigration Act*, R.S.C. 1985, c. I-2.

PROCEDURAL HISTORY

February 18, 1999 Immigration and Refugee Board (Refugee Division) (Famiglietti and Robic, Members)	Applicant's claim for Convention refugee status dismissed; claim found to have no credible basis
November 2, 2000 Federal Court of Canada, Trial Division (Teitelbaum J.F.C.C.)	Application for judicial review dismissed
March 1, 2002 Federal Court of Appeal (Stone, Evans and Malone JJ.A.)	Appeal dismissed
April 29, 2002 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**CORAM: Iacobucci, Binnie and LeBel JJ. /
Les juges Iacobucci, Binnie et LeBel**

Michel Laflamme

c. (29123)

Sa Majesté la Reine (Crim.) (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - Procédure - Le comportement du juge du procès fait-il naître une appréhension raisonnable de partialité contre le demandeur au point de justifier un nouveau procès? Le juge du procès a-t-il commis une erreur en refusant d'entendre une demande d'arrêt des procédures?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 6 novembre 1999
Cour supérieure du Québec
(Grenier j.c.s.)

Demandeur déclaré coupable par juge et jury de complot pour meurtre et tentative de meurtre contraires aux art. 465(1)c), 239 et 21 du *Code criminel*; arrêt conditionnel des procédures au sujet des art. 268 et 21 du *Code*

Le 16 janvier 2002
Cour d'appel du Québec
(Baudouin, Rousseau-Houle et Robert jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 15 mars 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 18 avril 2002
Cour suprême du Canada

Demande de prorogation de délai accordée

**Procureur général du Canada, Ronald Irwin (en sa qualité de ministre des Affaires indiennes et du Nord)
et Stéphane Dion (en sa qualité de ministre des Affaires intergouvernementales)**

c. (28921)

**La Commission scolaire crie, Le Grand Conseil des Cris (du Québec), L'administration régionale crie,
Le grand chef Matthew Coon Come, Le vice-grand chef Kenni Blacksmith et Luke MacLeod (Qué.)**

- et -

**Le procureur général du Québec, Pauline Marois (en sa qualité de ministre de l'Éducation) et Jacques
Brassard (en sa qualité de ministre délégué des Affaires intergouvernementales et canadiennes)**

NATURE DE LA CAUSE

Droit des autochtones - Législation - Interprétation - Entente administrative - La majorité de la Cour d'appel a-t-elle erré dans l'interprétation du chapitre 16 de la *Convention de la Baie James et du Nord québécois* et, plus particulièrement, de son article 16.0.23?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 9 février 1998
Cour supérieure du Québec
(Croteau j.c.s.)

Requête en jugement déclaratoire des intimés accueillie

Le 5 septembre 2001
Cour d'appel du Québec
(Beaudoin [*dissident*], Rousseau-Houle et Nuss jj.c.a.)

Appel rejeté; dispositif du jugement de la Cour supérieure modifié

Le 5 novembre 2001
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Nicole Jarry

c. (28930)

La Régie des rentes du Québec (Qué.)

- et -

Commission des affaires sociales, Lise Patry et Procureur général du Québec

NATURE DE LA CAUSE

Législation - Interprétation - Conjoint survivant - La Cour d'appel a-t-elle erré dans son interprétation de l'article 101 de la *Loi modifiant la Loi sur le régime des rentes et d'autres dispositions législatives*, L.Q. 1993, c. 15?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 30 septembre 1992 Régie des rentes du Québec (Gaudet, agent des rentes)	Demandes de la demanderesse pour le versement d'une rente de conjoint survivant et de prestation de décès refusées
Le 4 décembre 1992 Régie des rentes du Québec (Ducharme, agent de révision)	Demande de réexamen rejetée; décision du 30 septembre 1992 maintenue
Le 2 mai 1994 Commission des affaires sociales (Joly-Ryan et Saucier, membres)	Appel accueilli; demanderesse déclarée qualifiée pour recevoir la rente de conjoint survivant
Le 1 février 1995 Commission des affaires sociales (Gouin et Ricard, membres)	Requête de l'intimée en révision accueillie; décision du 2 mai 1994 révoquée; rente de conjoint survivant accordée à la mise-en-cause Lise Patry; appel de la demanderesse rejeté
Le 6 septembre 1995 Cour supérieure du Québec (Morneau j.c.s.)	Requête de la demanderesse en révision judiciaire accueillie; décision de la Commission de affaires sociales du 1 février 1995 annulée; décision de la Commission des affaires sociales du 2 mai 1994 rétablie
Le 27 septembre 2001 Cour d'appel du Québec (Deschamps, Robert et Pelletier jj.c.a.)	Appel accueilli; jugement de la Cour supérieure infirmé; requête en révision judiciaire rejetée
Le 26 novembre 2001 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

OCTOBER 3, 2002 / LE 3 OCTOBRE 2002

29074 **Linda Jean Brown v. Her Majesty the Queen** (Sask.) (Criminal)

Coram: McLachlin C.J. and Iacobucci and Arbour JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number 362, dated December 11, 2001, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro 362, daté du 11 décembre 2001, est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter - Criminal - Criminal Law - Detention - Seizure - Possession of cannabis - Passenger of motor vehicle searched after vehicle stopped and officer detected smell of marijuana - Whether vehicle arbitrarily stopped and detention contravened s. 9 of Charter.

PROCEDURAL HISTORY

September 12, 2000 Provincial Court of Saskatchewan (Lewchuck J.)	Conviction for possession of cannabis resin; Sentence to \$300 fine
August 8, 2001 Court of Queen's Bench of Saskatchewan (Barclay J.)	Appeal from conviction dismissed
December 11, 2001 Court of Appeal for Saskatchewan (Bayda C.J., Tallis and Jackson JJ.A.)	Appeal dismissed
February 7, 2002 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

29152 **Frank Kim v. Her Majesty the Queen** (B.C.) (Criminal)

Coram: McLachlin C.J. and Iacobucci and Arbour JJ.

The motion to appoint counsel is dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of British Columbia (Vancouver), Number CA026147, dated February 19, 2002, is dismissed.

La requête en nomination de procureur est rejetée. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA026147, daté du 19 février 2002, est rejetée.

29152 **Frank Kim v. Her Majesty the Queen** (B.C.) (Criminal)

Coram: McLachlin C.J. and Iacobucci and Arbour JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of British Columbia (Vancouver), Number CA026147, dated February 20, 2002, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA026147, daté du 20 février 2002, est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Procedural law - Review of a Court of Appeal order pursuant to s. 680, *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 - Review of the dismissal of an application for bail pending an appeal against conviction and sentence - Whether the Court of Appeal erred in applying the "reasonable prospect of success" test rather than the "arguable merit" test set out in *R. v. Cooper* (1999) 138 C.C.C. (3d) 292 (Alta C.A.) - Whether the Court of Appeal erred in not demonstrating how the Applicant's alleged *Charter* rights violation, grounds for appeal and complaint for delay were overcome - Application for legal assistance for an appeal pursuant to s. 684, *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 - Whether the Court of Appeal erred in refusing legal assistance - Whether the Applicant's s. 7 *Charter* right was violated by the dismissal of his application for legal assistance.

PROCEDURAL HISTORY

April 8, 1999
Supreme Court of British Columbia
(Dillon J.)

Declaration: second warrantless search of Applicant's residence declared in breach of s.8, *Charter*

June 27, 1999
Supreme Court of British Columbia
(Dillon J.)

Conviction: Applicant convicted of 1 count sexual assault with a weapon, 3 counts sexual assault while threatening to use a weapon, 4 counts sexual assault, 1 count assault, 2 counts unlawful confinement, 4 counts touching person under 14 for a sexual purpose, 9 counts obtaining for consideration the sexual services of a person under 18, 2 counts uttering a threat, 1 count possession of a prohibited weapon, respectively contrary to ss. 272(2), 271, 266, 279(2), 151, 212(4), 264.1(1)a) and 90(1) of the *Criminal Code*

October 13, 2000
Supreme Court of British Columbia
(Dillon J.)

Applicant declared a dangerous offender; sentenced to an indeterminate period of imprisonment on the predicate offences and to a global sentence of 2 years and 6 months on the other offences

February 4, 2002
Court of Appeal for British Columbia
(Donald J.A.)

Applicant's application for bail dismissed

February 19, 2002
Court of Appeal for British Columbia
(Donald J.)

Applicant's application for legal assistance pursuant to s. 684 of the *Criminal Code*, dismissed

February 20, 2002

Applicant's application for direction under s. 680 of the

Court of Appeal for British Columbia
(Finch C.J.B.C.)

Criminal Code, dismissed

April 12, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal from the February 19, 2002
Court of Appeal for British Columbia judgment (s. 684 of
the *Criminal Code*), filed; Motion to appoint counsel, filed

April 17, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal from the February 20, 2002
Court of Appeal for British Columbia judgment (s. 680 of
the *Criminal Code*), filed

29045 **Wilfried Koch c. Hydro-Québec** (Qué.) (Civile)

Coram : **Le juge en chef McLachlin et les juges Iacobucci et Arbour**

La demande en prorogation de délai pour déposer et signifier la demande d'autorisation d'appel est accordée. La requête pour dépôt d'une réplique amendée est rejetée. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-011458-015, daté du 3 décembre 2001, est rejetée avec dépens.

The application for an extension of time to file and serve the application for leave to appeal is granted. The motion for the filing of the amended reply is dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-011458-015, dated December 3, 2001, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit des biens - Servitude de passage - Expropriation - L'omission de remplir les obligation d'une convention sous seing privé peut-elle mettre fin à une servitude de passage qui a été créée par expropriation?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 11 septembre 2001
Cour supérieure du Québec
(Zerbisias j.c.s.)

Action pour annulation de servitude rejetée

Le 3 décembre 2001
Cour d'appel du Québec
(Beauregard, Delisle et Biron [*ad hoc*] jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 5 février 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 28 mars 2002
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai déposée

29025 **General Electric Capital Equipment Finance Inc. v. Her Majesty the Queen** (FC) (Civil)

Coram: McLachlin C.J. and Iacobucci and Arbour JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-541-00, dated December 13, 2001, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-541-00, daté du 13 décembre 2001, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Taxation - Assessment - Statutes - Interpretation - Commercial law - Contracts - Obligations - Agreement changing principal owing, interest payable, date of maturity and identity of payee under outstanding promissory notes - Whether modifications to promissory notes created new obligations of the purposes of s. 212.(1) of the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c.1, as amended.

PROCEDURAL HISTORY

August 30, 2000 Federal Court of Canada (Trial Division) (Rouleau J.)	Applicant`s appeal from the income tax reassessment for the year 1986, dismissed
December 13, 2001 Federal Court of Appeal (Stone, Sexton and Evans JJ.A.)	Appeal dismissed
January 29, 2002 Supreme Court of Canada (Major J.)	Motion to extend time to file and/or serve the leave application granted
March 4, 2002 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

28916 Raymond Arcand c. Municipalité de Deschambault (Qué.) (Civile)

Coram : Le juge en chef McLachlin et les juges Iacobucci et Arbour

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-36-000526-988, daté du 11 septembre 2001, est rejetée.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Quebec), Number 200-36-000526-988, dated September 11, 2001, is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Droit municipal - Règlement municipal - Infraction continue - Les infractions étaient-elles continues? - Le délai entre le dépôt des premières plaintes le 18 septembre 1996 et la délivrance du jugement le 27 février 1998 était-il déraisonnable? - La Cour d'appel aurait-elle dû conclure qu'une amende de près de 20 000\$ pour une première infraction à un règlement municipal n'est pas abusive parce que le demandeur avait refusé des offres de règlement?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 27 février 1998
Cour municipale de Donnacona
(Fournier j.c.m.)

Demandeur reconnu coupable sur 38 constats
d'infraction

Le 6 août 1999
Cour supérieure du Québec
(Tremblay j.c.s.)

Appel rejeté

Le 11 septembre 2001
Cour d'appel du Québec
(Beaudouin, Rousseau-Houle et Robert, jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 13 novembre 2001
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

29103 **The Administrator of the Motor Vehicle Accident Claims Fund on Behalf of Slade Curtis Flahr v. Janith Chipiuk, Gord Lyall, Janith Chipiuk and Gord Lyall operating as GJ's Ranch and GJ's Recreation Ranch** (Alta.) (Civil)

Coram: McLachlin C.J. and Iacobucci and Arbour JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 0003-0438-AC, dated January 11, 2002, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 0003-0438-AC, daté du 11 janvier 2002, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Torts - Motor vehicles - Damages - Whether consent to the possession of a motor vehicle on a highway, once given, can be terminated, restricted or limited based upon the use of the vehicle - Whether the Courts of Appeal for Alberta and Ontario have developed conflicting and inconsistent approaches to this issue - Whether the Court of Appeal erred in law in finding that consent to possession of a vehicle on a highway, can be terminated, based upon the use of the vehicle, thereby absolving the owner of the vehicle from liability for a motor vehicle accident - Whether the Court of Appeal erred in law in concluding that the court must determine consent at the time of the accident and not at the time when consent is granted.

PROCEDURAL HISTORY

July 25, 2000
Court of Queen's Bench of Alberta
(Lee J.C.Q.B.A.)

Plaintiff, Sharon Robinson's action against the respondents, relating to motor vehicle accident, dismissed

January 11, 2002
Court of Appeal of Alberta
(Côté, Russell and Costigan JJ.A.)

Applicant's appeal dismissed

March 8, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

28922 **Richard Armand Adam v. United States of America and the Minister of Justice** (Ont.) (Criminal)

Coram: Gonthier, Major and LeBel JJ.

The application for an oral hearing, pursuant to Section 43 (1.2) of the *Supreme Court Act* is dismissed. The application for an extension of time is granted and the two applications for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Numbers C34865, C35594 and C36281, dated October 30, 2001, are dismissed without costs.

La demande pour une audition orale, en vertu de l'article 43 (1.2) de la *Loi de la Cour suprême* est rejetée. La demande de prorogation de délai est accordée et les deux demandes d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéros C34865, C35594 et C36281, daté du 30 octobre 2001, sont rejetées sans dépens.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Extradition - Appeal of committal order and judicial review of Minister's decision - Whether the Court of Appeal erred by not recognizing that the Minister violated ss. 15 and 40(1) of the *Extradition Act* by not issuing an authority to proceed within an acceptable time frame - Whether the Court of Appeal erred by not releasing the Applicant due to breaches in both the *Extradition Treaty* and *Act* and oppressive conduct and circumstances from both the requesting state and requested state contrary to the Canadian Constitution and democratic society - Whether the Court of Appeal erred by not recognizing that the proposed extradition is illegal as it relies on a spent US indictment.

PROCEDURAL HISTORY

October 25, 1999 Ontario Court of Justice (Laforme, J.)	Application for habeas corpus denied
January 4, 2000 Ontario Court of Justice (Ewaschuck J.)	Application for habeas corpus denied
July 5, 2000 Ontario Superior Court of Justice (Lederman J.)	Order for committal of the Applicant into custody to await surrender for extradition, issued
December 1, 2000 Minister of Justice and Attorney General of Canada (McLellan, Minister of Justice)	Applicant ordered to surrender to the United States
February 2, 2001 Ontario Court of Justice (Grossi J.)	Application for an order of release pursuant to s. 69 of the <i>Extradition Act</i> , dismissed
October 30, 2001 Court of Appeal for Ontario (Feldman, Sharpe and Cronk JJ.A.)	Appeals dismissed; application for judicial review dismissed
December 28, 2001	First Application for leave to appeal filed

Supreme Court of Canada

July 5, 2002
Supreme Court of Canada

Second Application for leave to appeal filed

28918 **Gordon D. MacDonald v. Eagle Resources Ltd.** (Alta.) (Civil)

Coram: Gonthier, Major and LeBel JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 00-19011, dated January 4, 2002, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 00-19011, daté du 4 janvier 2002, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Contracts - Test for damages for breach of warranty where no tortious liability was found - Whether the Court of Appeal correctly determined the consequences flowing from a wrong where the application of contract or tort rules could provide widely divergent results - Whether the law of tortious misrepresentation has any relevance to claims for breach of contractual warranty - Whether the Respondent's actual knowledge and reliance is relevant to the assessment of damages for breach of the contractual warranty.

PROCEDURAL HISTORY

August 25, 2000
Court of Queen's Bench of Alberta
(Hawco J.C.Q.B.A.)

Respondent's action for damages for fraudulent misrepresentation and breach of warranty dismissed

October 26, 2001
Court of Appeal of Alberta
(Côté, Russell and Costigan JJ.A.)

Appeal allowed; new trial ordered to determine damages

December 6, 2001
Supreme Court of Canada
(LeBel J.)

Motion to extend time on leave application to 60 days after decision on motion for reconsideration in Court of Appeal granted

January 4, 2002
Court of Appeal of Alberta
(Côté, Russell and Costigan JJ.A.)

Applicant's motion for rehearing dismissed

March 4, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

29090 **Sheridan J. Gardner v. Her Majesty the Queen** (FC) (Civil)

Coram: Gonthier, Major and LeBel JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-663-00, dated December 31, 2001, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-663-00, daté du 31 décembre 2001, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Taxation - Assessment - Procedural Law - Courts - Jurisdiction - Jurisdiction of Tax Court of Canada to hear appeals from an assessment of Ontario income tax where the issue is that the taxpayer is not a resident of Ontario - Whether departure from a policy of treating government employees posted abroad as deemed residents for tax purposes constituted discrimination based on marital status - Determination of tax liability of Canadians serving abroad on behalf of the Government of Canada and the provinces, Canadian Armed Forces, or employees under international agreements or conventions, and their spouses - Whether Superior Court of Ontario or the Tax Court of Canada should determine a question arising from s. 250 (1)(c) of the *Income Tax Act* - Whether Ontario may impose a provincial income tax on a taxpayer who is taxed as a deemed resident in Canada - Whether imposition of both income tax under s. 2 of the *Income Tax Act of Ontario* and federal surtax under s. 120 of the *Income Tax Act* is contrary to s. 15 of the *Charter*.

PROCEDURAL HISTORY

September 25, 2000 Tax Court of Canada (Lamarre J.)	Appeals from assessments dismissed
December 31, 2001 Federal Court of Appeal (Stone, Rothstein and Sexton JJ.A.)	Appeal dismissed
March 1, 2002 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

28907 **Gerald Blerot and Viviane Blerot v. Attorney General of Canada, Canadian Imperial Bank of Commerce and Agricultural Credit Corporation of Saskatchewan** (Sask.) (Civil)

Coram: Gonthier, Major and LeBel JJ.

The motion for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CA No. 370, dated September 14, 2001, is dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CA No. 370, daté du 14 septembre 2001, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Appeals - Civil Procedure - Judgments and Orders - Service of documents - Whether the court of appeal erred in striking the Applicants' appeal in its entirety - Whether the court of appeal erred in admitting into evidence the affidavit of service of Denise Dickin - Judges must ensure that proper service be respected and that parties comply with the due process of law.

PROCEDURAL HISTORY

September 20, 2001 Court of Appeal for Saskatchewan (Gerwing, Sherstobitoff and Jackson JJ.A.)	Appeal dismissed
--	------------------

November 15, 2001
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

February 13, 2002
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time filed

29106 **J. David Martin v. Roslyn Tsao** (Ont.) (Civil)

Coram: Gonthier, Major and LeBel JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C36085, dated January 10, 2002, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C36085, daté du 10 janvier 2002, est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Actions - Judgments and orders - Release - Form of Release - "No suit" clause included in release - Estoppel - What form of release did the parties intend - Whether the court of appeal erred in deciding the appeal based upon escrow grounds - Whether the court of appeal erred in upholding the order without first ruling on the nature of the implied release in light of conflicting appellate decisions - Whether the court of appeal erred - Whether there are issues of public importance raised.

PROCEDURAL HISTORY

March 20, 2001
Ontario Superior Court of Justice
(Farley J.)

Respondent's motion for an order requiring the Applicant to execute a release granted with costs

January 10, 2002
Court of Appeal for Ontario
(Carthy, Weiler and Cronk JJ.A.)

Appeal dismissed

March 11, 2002
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

28947 **J. McK. (young offender) v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Criminal)

Coram: Gonthier, Major and LeBel JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C32241, dated September 24, 2001, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C32241, daté du 24 septembre 2001, est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal Law (Non-Charter) - Assault - Bodily harm - School yard scuffle - Defences - Consent - Self-defence - Evidence - School yard scuffle - Two fights between teenaged youths one of which occurred near a school attended by both youths - Conviction for assault quashed on appeal - Conviction for assault causing bodily harm upheld but sentence reduced to conditional discharge - Whether courts failed to properly consider or apply defences of consent and self defence - Whether courts failed to make appropriate inferences from evidence or made unreasonable inferences.

PROCEDURAL HISTORY

December 12, 1997 Youth Court of Ontario (Caney J.)	Convictions of assault and assault causing bodily harm
February 10, 1998 Youth Court of Ontario (Caney J.)	Suspended sentence, one year probation
September 24, 2001 Court of Appeal for Ontario (Doherty, Goudge and Cronk J.J.A.)	Appeals from conviction and sentence for assault allowed; appeal from conviction for assault causing bodily harm dismissed; appeal from sentence allowed; sentenced to conditional discharge with one month probation for assault causing bodily harm
December 19, 2001 Supreme Court of Canada (LeBel J.)	Extension of time to apply for leave to appeal granted
January 31, 2002 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

29021 **N21 301 931 Captain C. Langlois v. Her Majesty the Queen** (FC) (Criminal)

Coram: Bastarache, Binnie and LeBel JJ.

The application for new evidence and the application for leave to appeal from the judgment of the Court Martial Appeal Court of Canada, Number CMAC-443, dated November 14, 2001, are dismissed.

La demande pour nouvelles preuves et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la cour martiale du Canada, numéro CACM-443, daté du 14 novembre 2001, sont rejetées.

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Liberty - Security of the person - Principles of fundamental justice - Unreasonable delay - Pre-charge delay - Whether unexplained, or unsatisfactorily explained pre-charge delay may constitute a violation of the right to trial within a reasonable time under s. 7 of the *Charter* - In the affirmative, whether the guidelines provided *R. v. Morin*, [1992] 1 S.C.R. 771, apply *mutatis mutandis* to the analysis of whether there has been a violation of the right to a trial within a reasonable time and, if necessary, to the determination of the appropriate remedy - Whether the Court Martial Appeal Court erred in holding that the Applicant's right to liberty was not engaged - Whether the Court Martial Appeal Court erred in holding that the Applicant's right to security of the person had not been violated - Whether the Court Martial Appeal Court erred in finding that the obligation to charge speedily arises only when a person admits the commission of the offence?

PROCEDURAL HISTORY

December 14, 2000 Disciplinary Court Martial (Lieutenant-Colonel A. Ménard, President)	Applicant's application for stay of proceedings granted
November 14, 2001 Court Martial Appeal Court of Canada (Décary, Linden and Durand JJ.A.)	Appeal allowed; application for stay of proceedings dismissed; new trial ordered
January 14, 2002 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

29056 **André Lortie c. Sa Majesté la Reine** (Qué.) (Criminelle)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-001064-979, daté du 15 mars 2001, est rejetée sans dépens.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-10-001064-979, dated March 15, 2001, is dismissed without costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - Provocation - Est-ce que le fait pour le juge de première instance de ne pas donner ouverture au verdict d'homicide involontaire (par le biais de la provocation) n'a pas fait en sorte de lui permettre d'usurper le rôle du jury en contravention à un droit fondamental reconnu en droit criminel canadien?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 6 juin 1997 Cour supérieure du Québec (Greenberg j.c.s.)	Demandeur trouvé coupable de meurtre au deuxième degré
Le 15 mars 2001 Cour d'appel du Québec (Rothman, Proulx et Pidgeon jj.c.a.)	Appel rejeté
Le 18 février 2002 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

29008 **Yvon Descôteaux c. Barreau du Québec** (Qué.) (Civile)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande de prorogation de délai est accordée sans dépens et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-002219-010, daté du 16 novembre 2001, est rejetée avec dépens.

The application for an extension of time is granted without costs and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-10-002219-010, dated November 16, 2001, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Appel - La Cour supérieure du Québec a-t-elle erré en droit en rejetant l'appel du demandeur? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en rejetant la demande pour permission d'en appeler? - Le demandeur a-t-il subi un déni de justice en raison de ce refus? - La décision de la Cour suprême dans l'affaire *Fortin c. Chrétien* [2001] 2 R.C.S. 500 trouve-t-elle application en l'espèce?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 14 mars 2000 Cour du Québec (Chambre pénale) (Melançon j.c.q.)	Requête du défendeur pour arrêt des procédures rejetée: demandeur déclaré coupable des infractions prévues au par. 128(1)a) et 128(1)b) de la <i>Loi sur le Barreau</i>
Le 29 juin 2001 Cour supérieure du Québec (Boilard j.c.s.)	Remise de l'audition de l'appel: ordonnance de se conformer aux règles de pratiques de la Cour en matière d'appel
Le 27 septembre 2001 Cour supérieure du Québec (Downs j.c.s.)	Requête de l'intimé pour rejet d'appel accueillie

Le 16 novembre 2001
Cour d'appel du Québec
(Michaud j.c.q.)

Requête pour permission d'appeler rejetée

Le 16 janvier 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 27 février 2002
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai déposée

29232

Jean-Guy Bourgoïn, Paul Brisebois, René Charlebois, Denis Houle, Daniel Lanthier, Sylvain Laplante, Jean-Richard Larivière, Pierre Laurin, Gilles Mathieu, Pierre Provencher, Normand Robitaille, Guillaume Serra et Gregory Wooley c. Sa Majesté la Reine (Qué.) (Criminelle)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour supérieure du Québec, numéro 500-01-003088-017, daté du 23 mai 2002, est rejetée.

The application for leave to appeal from the judgment of the Superior Court of Quebec, Number 500-01-003088-017, dated May 23, 2002, is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Interdiction de publication - Droit à un procès juste et équitable - Liberté d'expression - Droit à une audition - Quels facteurs doivent être pris en considération quand une demande d'interdiction de publication partielle est présentée, afin de protéger l'identité de coaccusés devant être jugés séparément, lorsque des allégations faites dans un procès mettent en danger le droit des coaccusés à un procès juste et équitable - Le juge de la Cour supérieure a-t-il commis une erreur de droit en statuant que les effets délétères sur le droit des demandeurs à un procès juste et équitable ne l'emportent pas sur le droit des médias de publier des renseignements de nature à permettre l'identification des demandeurs - Le juge de la Cour supérieure a-t-il commis une erreur de droit équivalant à un excès de juridiction en rejetant la requête des demandeurs sans leur avoir donné l'occasion de se faire entendre?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 23 mai 2002
Cour supérieure du Québec
(Boilard j.c.s.)

Requête des demandeurs pour une interdiction de publication rejetée

Le 7 juin 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

28854 **Communauté Urbaine de Montréal c. Investissements Canpro Ltée - et - Ville de Montréal** (Qué.)
(Civile)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-005738-976, daté du 4 juin 2001, est rejetée avec dépens.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-005738-976, dated June 4, 2001, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit municipal - Évaluation - Fiscalité municipale - La Cour d'appel a-t-elle erré en reprochant au Bureau de révision de l'évaluation foncière (ci-après le «Bureau») d'avoir omis de reconnaître le principe que les locataires de grande superficie bénéficient généralement d'un escompte sur leur loyer annuel - La Cour d'appel a-t-elle erré en reprochant au Bureau d'avoir omis de considérer une décision antérieure du Bureau à l'égard du même locataire qui avait reconnu le principe de l'escompte aux grands locataires sans donner aucun motif - La Cour d'appel a-t-elle erré en reprochant au Bureau d'avoir omis de tenir compte du principe de l'escompte pour plutôt prendre pour acquises les valeurs provenant des baux d'agrandissement, allant ainsi à l'encontre de la méthodologie que le Bureau avait adoptée antérieurement et que la Cour du Québec avait confirmée - La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant qu'une preuve abondante avait été faite sur le principe voulant que les locataires de grande superficie bénéficient d'un escompte sur leur loyer annuel?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 17 octobre 1995 Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec (M. Bergevin, Président et R. Aird, Membre)	Plainte de l'intimée contre une évaluation de la valeur inscrite au rôle rejetée; valeur inscrite au rôle fixée à 19 468 000 \$
Le 9 octobre 1997 Cour du Québec (Barbe j.c.q.)	Appel accueilli en partie; valeur inscrite au rôle fixée à 17 225 400 \$
Le 4 juin 2001 Cour d'appel du Québec (Fish, Otis et Robert jj.c.a.)	Appel rejeté
Le 24 juin 2001 Cour d'appel du Québec (Baudouin j.c.a.)	Requête en suspension d'exécution accordée
Le 9 octobre 2001 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation du délai déposée

28992 **Régent Millette c. Marguerite M. Leclerc** (Qué.) (Civile)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-006498-984, daté du 25 octobre 2001, est rejetée sans dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-006498-984, dated October 25, 2001, is dismissed without costs.

NATURE DE LA CAUSE

Responsabilité civile - Libelle et diffamation - Défense - *Code des professions*, L.R.Q., c.C-26 art. 128, par. 2 - Plainte portée contre un professionnel par une autre personne que le syndic - Les décisions des instances inférieures rendent-elles inopérant le par. 2 de l'art. 128 du *Code des professions*? - Les décisions des instances inférieures annulent-elles l'intention du législateur de permettre aux citoyens de porter des plaintes disciplinaires contre un professionnel?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 26 mars 1998
Cour supérieure du Québec
(Décarie j.c.s.)

Requête de l'intimée en diffamation et atteinte à la réputation, accueillie; demandeur condamné à payer à l'intimée la somme de 18 958,75\$ plus 5,000\$ à titre de dommages exemplaires

Le 25 octobre 2001
Cour d'appel du Québec
(Fish, Delisle et Robert jj.c.a.)

Appel accueilli en partie; dommages exemplaires retranchés

Le 28 décembre 2001
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

28866 **C. J.-G. c. Hôpital de Montréal pour enfants - et - D. J.** (Qué.) (Civile)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-011293-016, daté du 20 août 2001, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-011293-016, dated August 20, 2001, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Code civil (interprétation) - Procédure - Appel - Consentement aux soins - Droits et responsabilités du mineur apte à consentir aux soins - Un mineur apte devrait-il avoir le droit de témoigner pour lui-même dans une situation qui affecte directement sa personne? - La Cour d'appel a-t-elle erré en refusant la permission d'appeler?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 18 mai 2001
Cour supérieure du Québec
(Laramée j.c.s.)

Requête de l'intimé pour obtenir l'autorisation
d'administrer un traitement médical accueillie

Le 20 août 2001
Cour d'appel du Québec
(Chamberland, Nuss et Robert jj.c.a.)

Requête du demandeur pour permission d'appeler hors
délai et présenter une preuve additionnelle indispensable
rejetée

Le 19 octobre 2001
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

28855 **Régnald Héroux c. Groupe Forage Major - et - Commission des lésions professionnelles, Gilles Robichaud (en sa qualité de commissaire) et Commission de la santé et de la sécurité du travail**
(Qué.) (Civile)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-006750-988, daté du 15 août 2001, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-006750-988, dated August 15, 2001, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit du travail - Accidents du travail - Indemnisation - Détermination du revenu brut annuel prévu au contrat de travail dans l'industrie du forage - Est-il manifestement déraisonnable de conclure que l'article 67 de la *Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles*, L.R.Q., c. A-3.001, permet d'annualiser le revenu prévu au contrat de travail pour déterminer le revenu brut du travailleur victime d'un accident du travail? - L'annualisation du revenu doit-elle se faire selon les caractéristiques d'emploi non prévues au contrat de travail?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 12 mai 1997
Commission d'appel en matière de lésions
professionnelles
(Robichaud, commissaire)

Appel de l'intimée rejeté; décisions de la Commission
de la santé et de la sécurité du travail et du Bureau de
révision confirmées

Le 19 mai 1998
Cour supérieure du Québec
(Landry j.c.s.)

Requête de l'intimée en révision judiciaire accueillie;
nouvelle détermination du revenu ordonnée

Le 15 août 2001
Cour d'appel du Québec
(Rousseau-Houle, Deschamps et Biron [*ad hoc*] jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 15 octobre 2001
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

28896 **Pierre Gagnon c. Suzanne Couture** (Qué.) (Civile)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-008851-990, daté du 29 août 2001, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-008851-990, dated August 29, 2001, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit de la famille - Partage des biens - Union de fait - Convention notariée intervenue entre conjoints de fait prévoyant la création d'un patrimoine familial et d'un patrimoine d'entreprise et prévoyant les modalités de partage de leurs actifs advenant une rupture de leur vie commune - La convention prévoit-elle une libéralité, c'est-à-dire une donation, et cette donation en est-elle une de biens futurs et non de biens présents et en conséquence l'entente est-elle nulle eu égard aux patrimoines? - Dans l'hypothèse où il n'y a pas donation, la convention est-elle contraire à l'ordre public, de nullité absolue et non susceptible d'exécution, pour le motif qu'elle prévoit la création et le partage d'un patrimoine familial et d'un patrimoine d'entreprise qui ne sauraient exister que dans le cadre du mariage?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 13 octobre 1999
Cour supérieure du Québec
(Beaudoin j.c.s.)

Action de l'intimée pour le partage du patrimoine familial et du patrimoine d'entreprise rejetée

Le 29 août 2001
Cour d'appel du Québec
(Brossard, Dussault et Deschamps jj.c.a.)

Appel accueilli en partie; jugement de première instance cassé; demandeur condamné à payer la somme de 47 273, 66\$

Le 29 octobre 2001
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

28889 **Communauté urbaine de Québec c. La Fondation Bagatelle Inc. - et - Ville de Sillery et Tribunal administratif du Québec (Succédant aux droits du bureau de révision de l'évaluation foncière)**
(Qué.) (Civile)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-002244-983, daté du 7 septembre 2001, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Quebec), Number 200-09-002244-983, dated September 7, 2001, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit municipal - Droit des biens - Évaluation - Détermination de la valeur réelle d'une unité d'évaluation - Possesseur d'un immeuble à titre d'emphytéote - Les restrictions à l'usage imposées par l'État sur ses immeubles, par décret et par contrat, sont-elles des désavantages dont on doit tenir compte dans l'estimation de la valeur réelle objective au sens des

articles 42 à 48 de la *Loi sur la fiscalité municipale*, L.R.Q., c. F-2.1? - Le principe de la présomption de la valeur nominale était-il applicable en l'espèce?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 30 mai 1997 Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec (Forgues, Président et Lessard, Membre)	Plainte de l'intimée contre la valeur de l'unité d'évaluation accueillie
Le 10 août 1998 Cour du Québec (Beaulieu j.c.q.)	Appel de l'intimée accueilli
Le 7 septembre 2001 Cour d'appel du Québec (Mailhot, Pelletier et Letarte [<i>ad hoc</i>] jj.c.a)	Pourvoi rejeté
Le 5 novembre 2001 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

28890 **Ville de Sillery c. La Fondation Bagatelle Inc. - et - Communauté urbaine de Québec** (Qué.)
(Civile)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-002245-980, daté du 7 septembre 2001, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Quebec), Number 200-09-002245-980, dated September 7, 2001, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit municipal - Droit des biens - Évaluation - Détermination de la valeur réelle d'une unité d'évaluation - Possesseur d'un immeuble à titre d'emphytéote - Les restrictions à l'usage imposées par l'État sur ses immeubles, par décret et par contrat, sont-elles des désavantages dont on doit tenir compte dans l'estimation de la valeur réelle objective au sens des articles 42 à 48 de la *Loi sur la fiscalité municipale*, L.R.Q., c. F-2.1? - Le principe de la présomption de la valeur nominale était-il applicable en l'espèce?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 30 mai 1997 Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec (Forgues, Président et Lessard, Membre)	Plainte de l'intimée contre la valeur de l'unité d'évaluation accueillie
Le 10 août 1998 Cour du Québec (Beaulieu j.c.q.)	Appel de l'intimée accueilli

Le 7 septembre 2001
Cour d'appel du Québec
(Mailhot, Pelletier, et Letarte [*ad hoc*] jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 5 novembre 2001
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

28900 **David J. Grace c. Martineau, Provencher & Associés Ltée, Jacques Martineau, Jean-Pierre Provencher, Jaime W. Dunton** (Qué.) (Civile)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-006443-980, daté du 24 septembre 2001, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-006443-980, dated September 24, 2001, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit commercial - Code civil (Interprétation) - Droit des compagnies - Recours - Recours pour oppression - Transaction - Une demande de redressement en vertu de l'article 241 de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, L.R.C. (1985), c. C-44, peut-elle être entravée par la conclusion d'une transaction (art. 2631 C.c.Q.) entre les parties?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 9 mars 1998
Cour supérieure du Québec
(Nolin j.c.s.)

Requête du demandeur accueillie: amendement de la convention d'actionnaires déclaré nul et de nul effet quant au demandeur, intimés condamnés à payer au demandeur 400 000\$ plus intérêts et indemnité additionnelle

Le 24 septembre 2001
Cour d'appel du Québec
(Beauregard, Baudouin et Philippon [*ad hoc*] [dissident] jj.c.a.)

Appel accueilli; appel incident rejeté, demandeur débouté de sa procédure

Le 6 novembre 2001
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

29031 **Francine Lessard c. Cour du Québec (Division des petites créances) et Monsieur le juge Denis Charette - et - Banque de la Nouvelle-Écosse** (Qué.) (Civile)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-011086-014, daté du 13 juillet 2001, est rejetée sans dépens.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-011086-014, dated July 13, 2001, is dismissed without costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit commercial - Banques et opérations bancaires - Fermeture de comptes bancaires - Avis par lettre recommandée - Les tribunaux inférieurs ont-ils erré en n'appliquant pas la *Loi sur la Société canadienne des postes*, L.R. 1985, ch. C-10, quant à l'envoi d'une lettre recommandée?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 28 février 2001 Cour du Québec, Division des petites créances (Charette j.c.q.)	Action de la demanderesse en dommages-intérêts contre la mise en cause pour fermeture de compte bancaire sans justification rejetée
Le 19 juin 2001 Cour supérieure du Québec (Le Bel j.c.s.)	Requête en évocation rejetée
Le 31 juillet 2001 Cour d'appel du Québec (Michaud j.c.q.)	Requête pour permission d'en appeler rejetée
Le 31 janvier 2002 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et demande en prorogation de délai déposées

28875 **Ville de Trois-Rivières c. Société en commandite Les Verrières de Francheville Enr.** (Qué.) (Civile)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-002857-990, daté du 30 août 2001, est rejetée avec dépens.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Quebec), Number 200-09-002857-990, dated August 30, 2001, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit municipal - Recouvrement de taxes - La Cour d'appel pouvait-elle accueillir l'appel de l'intimée du jugement de première instance, bien que ce jugement, au temps où il a été rendu, ait été bien fondé? - L'action en recouvrement de

taxes était-elle fondée vu la rétrocession de l'immeuble à la Ville? - La Cour d'appel a-t-elle erré en statuant que l'intimée n'avait pas à payer les taxes scolaires que la demanderesse réclamait au nom de la Commission scolaire de Trois-Rivières?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 7 septembre 1999
Cour municipale de la Ville de Trois-Rivières
(Crête j.c.m.)

Action en recouvrement de taxes de la demanderesse pour les années 1996, 1997 et 1998 accueillie; défense de la demanderesse rejetée

Le 30 août 2001
Cour d'appel du Québec
(Beauregard [*dissident*], Mailhot et Pidgeon jj.c.a.)

Appel accueilli en partie; déclaration à l'effet que les taxes réclamées par la demanderesse pour les années 1996, 1997 et 1998, tant en son nom qu'au nom de la Commission scolaire de Trois-Rivières n'ont pas à être payées

Le 4 décembre 2001
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

28878 **2429-8952 Québec Inc., 2537-6328 Québec Inc. et 160913 Canada Ltée c. Ville de Trois-Rivières**
(Qué.) (Civile)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande d'appel-incident est rejetée avec dépens en faveur des intimées 2429-8952 Québec Inc., 2537-6328 Québec Inc. et 160913 Canada Ltée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-002237-987, daté du 30 août 2001, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée Ville de Trois-Rivières.

The application for cross-appeal is denied with costs to the respondents 2429-8952 Québec Inc., 2537-6328 Québec Inc. and 160913 Canada Ltée and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Quebec), Number 200-09-002237-987, dated August 30, 2001, is dismissed with costs in favour of the respondent City of Trois-Rivières.

NATURE DE LA CAUSE

Droit commercial - Droit municipal - Contrats - Recours en nullité - Délai raisonnable pour intenter le recours - Exception d'inexécution - Excès de juridiction - Abus de pouvoirs - Clause abusive - Clause résolutoire - Les cours inférieures ont-elles erré en opposant aux demanderesse la règle du délai raisonnable pour demander la nullité du contrat? - Les demanderesse étaient-elles fondées à invoquer l'exception d'inexécution? - Les cours inférieures ont-elles erré en concluant que la Ville intimée n'avait pas excédé sa juridiction en vendant les terrains? - La Ville a-t-elle abusé de ses pouvoirs en l'espèce? - Les cours inférieures ont-elles erré dans leur interprétation des clauses résolutoires?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 29 juillet 1998
Cour supérieure du Québec
(Morin j.c.s.)

Action des demandereses en annulation de deux actes de vente de terrains rejetée; demande reconventionnelle de l'intimée pour résolution des deux ventes et exécution des clauses pénales accueillie; remboursement, par l'intimée, des taxes perçues, ordonné

Le 30 août 2001
Cour d'appel du Québec
(Beauregard [*dissident*], Mailhot et Pidgeon jj.c.a.)

Appel accueilli en partie; remboursement de 243 330\$ par l'intimée ordonné; appel incident accueilli

Le 29 octobre 2001
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

28879 **Ville de Trois-Rivières c. 2429-8952 Québec Inc.** (Qué.) (Civile)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande de prorogation de délai est accordée sans dépens et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-002858-998, daté du 30 août 2001, est rejetée avec dépens.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Quebec), Number 200-09-002858-998, dated August 30, 2001, is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit municipal - Recouvrement de taxes - La Cour d'appel pouvait-elle accueillir l'appel de l'intimée du jugement de première instance, bien que ce jugement, au temps où il a été rendu, ait été bien fondé? - L'action en recouvrement de taxes était-elle fondée vu la rétrocession de l'immeuble à la Ville? - La Cour d'appel a-t-elle erré en statuant que l'intimée n'avait pas à payer les taxes scolaires que la demanderesse réclamait au nom de la Commission scolaire de Trois-Rivières? - La Cour d'appel a-t-elle erré en statuant que l'intimée n'avait pas à payer les taxes sur le lot 1,017,005 du cadastre du Québec dont une partie n'était pas rétrocédée à la demanderesse et dont elle demeure propriétaire?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 7 septembre 1999
Cour municipale de la Ville de Trois-Rivières
(Crête j.c.m.)

Action en recouvrement de taxes de la demanderesse pour les années 1996, 1997 et 1998 accueillie: intimée condamnée à payer à la demanderesse la somme de 31 160,11\$ et intérêts

Le 30 août 2001
Cour d'appel du Québec
(Beauregard [*dissident*], Mailhot et Pidgeon jj.c.a.)

Appel accueilli en partie: déclaration que l'intimée ne doit pas payer les taxes réclamées, sauf en ce qui concerne la partie du lot 1,017,005 dont l'intimée demeure propriétaire

Le 4 décembre 2001
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

29171 **Marie Lebbad c. Sa Majesté la Reine - et - Curateur Public** (CF) (Civile)

Coram : Les juges Bastarache, Binnie et LeBel

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-162-00, daté du 14 février 2002, est rejetée sans dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-162-00, dated February 14, 2002, is dismissed without costs.

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Appel - Compétence - Exception déclinatoire - Régime de protection - Curatelle au majeur - La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que la demanderesse n'avait pas la capacité d'ester en justice? - La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant qu'elle n'était pas compétente pour examiner la légalité du régime de protection mis en place pour la demanderesse?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 8 septembre 1999
Cour fédérale du Canada
(Morneau, protonotaire)

Requête de l'intimée en radiation de la déclaration
amendée de la demanderesse accueillie

Le 6 mars 2000
Cour fédérale du Canada
(Teitelbaum j.)

Requête de la demanderesse en prorogation de délai
rejetée

Le 14 février 2002
Cour d'appel fédérale
(Desjardins, Décary et Noël jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 16 avril 2002
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

24.9.2002

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file
the respondent's response**

**Requête en prorogation du délai imparti pour
signifier et déposer la réponse de l'intimée**

Kevin Joseph Simmonds

v. (29315)

Her Majesty the Queen (Crim.)(B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to October 7, 2002.

26.9.2002

Before / Devant: BASTARACHE J.

Motion for a stay of execution

Requête en vue de surseoir à l'exécution

Her Majesty the Queen

v. (28945)

Jerimiah Josia Johnson (Crim.)(B.C.)

and

Her Majesty the Queen

v. (28946)

Daniel George Edgar (Crim.)(B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by appellant Her Majesty The Queen for a stay of the Court of Appeal's judgments dated October 4, 2001 ordering new sentence hearings;

AND HAVING READ the material filed ;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The application for a stay is granted.

26.9.2002

Before / Devant: BINNIE J.

Motions for leave to intervene

Requêtes en autorisation d'intervention

BY/PAR: The Canadian Recording Industry Association
Internet Commerce Coalition,
European Telecommunications Network Operators' Association,
European Internet Service Providers' Association, Australian Internet Industry Association
Japanese Telecom Services Association and U.S. Internet Industry Association

IN/DANS: Canadian Association of Internet Providers, et al.

v. (29286)

Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (F.C.)

DISMISSED / REJETÉES

UPON the application of the Canadian Recording Industry Association and of the Internet Commerce Coalition, European Telecommunications Network Operators' Association, European Internet Service Providers' Association, Australian Internet Industry Association, Japanese Telecom Services Association and U.S. Internet Industry Association for intervener status on the application for leave to appeal and to file written argument in that regard,

AND UPON reading the material filed:

IT IS ORDERED THAT these applications be and they are hereby dismissed.

IT IS FURTHER ORDERED THAT this dismissal is without prejudice to any application the applicants may see fit to bring for intervener status on the appeal itself in the event leave is granted.

26.9.2002

Before / Devant: IACOBUCCI J.

Motion for a stay of execution

Requête en vue de surseoir à l'exécution

Attorney General of Canada

v. (28936)

Steven O. Youngman and Paul Gaster (Crim.)(B.C.)

and

Attorney General of Canada

v. (28937)

Eric Emerson Huber (Crim.)(B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by The Attorney General of Canada for leave to appeal and Paul Gaster for leave to cross-appeal;

AND HAVING READ the material filed ;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

That part of the Orders of the Court of Appeal made on the 5th day of November, 2001, in Court of Appeal File Nos. CA 027048 and 026973 and 026974, declaring that “the words other than a law office’ be added after the word ‘place’ in the introductory words of Section 487(1) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, as amended”, is hereby stayed pending a final decision of this Court in these matters.

27.9.2002

Before / Devant: BINNIE J.

Motion to extend the time in which to perfect the application for leave

Requête en prorogation du délai imparti pour mettre en état la demande d'autorisation

Wendi Washburn Arnold

v. (29080)

Robert Peter Washburn (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

The applicant seeks an extension of time to September 30, 2002 to file the order of the Court of Appeal for Ontario dated December 9, 2001. This is necessary to complete her leave application which was filed February 15, 2002. The explanation for the delay in filing this order is rather weak, but having regard to the fact that the application itself (albeit deficient in its failure to include a copy of the order as entered) was filed in a timely way, and that the respondent has indicated no basis of prejudice, the motion is granted without costs.

**NOTICE OF DISCONTINUANCE
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS DE DÉSISTEMENT DÉPOSÉS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

27.9.2002

Richard Guérard

c. (29335)

Dr. Patrick B. Campbell (Qué.)

(demande)

30.9.2002

**Estate of Mary Theresa McCunn by her executor P.
Donald McCunn**

v. (28516)

Canadian Imperial Bank of Commerce, et al. (Ont.)

(appeal)

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET
RÉSULTAT**

1.10.2002

CORAM: Chief Justice McLachlin and Iacobucci, Major, Binnie, Arbour, LeBel and Deschamps JJ.

Law Society of New Brunswick

v. (28639)

Michael A. A. Ryan (N.B.) (Civil) (By Leave)

J. C. Marc Richard and Chantal A. Thibodeau for the appellant.

D. Leslie Smith, Q.C. for the respondent.

Gavin MacKenzie and Adam M. Dodek for the intervener Federation of Law Societies of Canada (“the Federation”).

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Administrative law - Appeal - Standard of review - Barristers and solicitors - Disciplinary proceedings - Decision of Discipline Committee of Law Society ordering disbarment of member overturned by Court of Appeal as decision not reasonable - Whether Court of Appeal erred in its determination and application of reasonableness as the appropriate standard of appellate review.

Nature de la cause:

Droit administratif - Appel - Norme de contrôle - Avocats et procureurs - Procédures disciplinaires - La Cour d’appel annule la décision du comité de discipline du Barreau d’ordonner la radiation d’un membre, au motif qu’il s’agit d’une décision déraisonnable - La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur lorsqu’elle a décidé que la norme de contrôle applicable en appel était celle du caractère raisonnable?

1.10.2002

CORAM: Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour and LeBel JJ.

Bank of Montreal

v. (28607)

Ernst & Young Inc., in its capacity as Receiver and Manager of 373409 Alberta Ltd., et al (Alta.) (Civil) (By Leave)

James K. McFayden for the appellant.

Douglas N. Tkachuk and Kelsey Becker for the respondents.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Commercial Law - Banks/Banking operations - Bills of Exchange - Conversion - Two payees named on an unendorsed cheque - Bank accepts cheque for deposit into account of one payee - Other payee has no account with bank - Cheque deposited by one person who is an officer and directing mind of both payees - Whether bank is liable in conversion - Test for conversion of cheques deposited in Canadian financial institutions - Whether bank acquired the rights and powers of a holder in due course by virtue of s. 165(3) of the *Bills of Exchange Act*.

Nature de la cause:

Droit commercial - Banques et opérations bancaires - Lettres de change - Détournement - Nom de deux preneurs apparaissant sur un chèque non endossé - La banque accepte le chèque pour dépôt dans le compte d'un des preneurs - L'autre preneur n'a pas de compte dans cette banque - Le chèque a été déposé par une personne, qui est un cadre et l'âme dirigeante des deux preneurs - La banque est-elle responsable de détournement? - Critère applicable au détournement de chèques déposés dans des établissements financiers canadiens - La banque a-t-elle acquis les droits et pouvoirs du détenteur régulier du chèque par application du par. 165(3) de la *Loi sur les lettres de change*?

2.10.2002

CORAM: Chief Justice McLachlin and Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour, LeBel and Deschamps JJ.

The College of Physicians and Surgeons of British Columbia

v. (28553)

Dr. Q. (B.C.) (Civil) (By Leave)

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

SEALED FILE

It is ordered that the Registrar of the Supreme Court of Canada shall seal the file in this matter and make the contents available only to counsel for the Appellant, counsel for the Respondent, members of this Court and Court staff by Arbour J. on May 8, 2001.

David Martin and Karen Weslowski for the appellant.

Christopher E. Hinkson, Q.C. and Nigel L. Trevethan for the respondent.

MISE SOUS SCÉLLÉS DE DOCUMENTS

Le 8 mai 2001, le juge Arbour a ordonné que le Registraire de la Cour suprême du Canada mette sous scellés le présent dossier et ne divulgue son contenu qu'aux personnes suivantes : l'avocat de l'appelant, l'avocat de l'intimé, les juges et le personnel de la Cour.

2.10.2002

CORAM: Chief Justice McLachlin and Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie and LeBel JJ.

ECU-Line N.V.

v. (28472)

Z.I. Pompey Industrie, et al (FC) (Civil) (By Leave)

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

H. Peter Swanson for the appellant.

George J. Pollack and Jean-Marie Fontaine for the respondents.

International law - Conflicts of law - Choice of jurisdiction - Forum selection clause in bill of lading -

Commercial law - Contracts - Maritime contract - Whether the proper test to apply for a stay of proceedings based on a forum selection clause is the tripartite test employed in applications for interlocutory injunctions - Whether the test for a stay of proceedings permits an inquiry by the court into whether the underlying contract is voidable thereby rendering the forum selection clause unenforceable - Whether a forum selection clause, like an arbitration clause, is separable and survives a failure of the surrounding contract.

Nature de la cause:

Droit international - Conflit de lois - Élection de for - Clause d'élection de for dans le connaissance - Droit commercial - Contrats - Contrat maritime - Le critère à trois volets utilisé dans les demandes d'injonctions interlocutoires est-il le critère qu'il convient d'appliquer pour déterminer s'il y a lieu de prononcer un arrêt des procédures fondé sur une clause d'élection de for? - Le critère applicable pour l'octroi d'un arrêt des procédures permet-il à la Cour d'examiner la question de savoir si le contrat sous-jacent est annulable, ce qui, le cas échéant, rendrait inexécutoire la clause d'élection de for? - La clause d'élection de for peut-elle, comme la clause d'arbitrage, être dissociée du reste du contrat et survivre à son annulation?

The Estate of Manish Odhavji, Deceased, et al. v. Detective Martin Woodhouse, et al. (Ont.) (Civil) (By Leave) (28425)

Appeal adjourned (see order of the Chief Justice dated September 23, 2002 in Bulletin dated September 27, 2002).

Appel ajournée (voir l'ordonnance du Juge en chef datée du 23 septembre 2002 dans le bulletin du 27 septembre 2002).

DEADLINES: APPEALS

The Fall Session of the Supreme Court of Canada will commence September 30, 2002.

The Supreme Court of Canada has enacted new rules that came into force on June 28, 2002.

Pursuant to the *Supreme Court Act and Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be heard:

1) For notices of appeal filed on and after June 28, 2002

Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities must be filed within 12 weeks of the filing of the notice of appeal or 12 weeks from decision on the motion to state a constitutional question.

Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities must be filed within eight weeks after the service of the appellant's documents.

Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities, (if any), must be filed within eight weeks of the order granting leave to intervene or within 20 weeks of the filing of a notice of intervention under subrule 61(4).

Parties' condensed book, if required, must be filed on the day of hearing of the appeal.

2) For notices of appeal filed before June 28, 2002

Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's documents.

Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities, if any, must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

Parties' condensed book, if required, must be filed on or before the day of hearing of the appeal.

The Registrar shall enter the appeal on a list of cases to be heard after the respondent's factum is filed or at the end of the eight-week period referred to in Rule 36.

DÉLAIS : APPELS

La session d'automne de la Cour suprême du Canada commencera le 30 septembre 2002.

La Cour suprême du Canada a adopté de nouvelles règles qui sont entrées en vigueur le 28 juin 2002.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être entendu:

1) Pour les avis d'appel déposés le ou après le 28 juin 2002

Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les douze semaines du dépôt de l'avis d'appel ou douze semaines de la décision de la requête pour formulation d'une question constitutionnelle.

Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification des documents de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine, le cas échéant, doivent être déposés dans les huit semaines suivant l'ordonnance autorisant l'intervention ou dans les vingt semaines suivant le dépôt de l'avis d'intervention visé au paragraphe 61(4).

Le recueil condensé des parties, le cas échéant, doivent être déposés le jour de l'audition de l'appel.

2) Pour les avis d'appel déposés avant le 28 juin 2002

Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification des documents de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine, le cas échéant, doivent être déposés dans les quatre semaines suivant la signification du mémoire de l'intimé, sauf ordonnance contraire.

Le recueil condensé des parties, le cas échéant, doivent être déposés au plus tard le jour de l'audition de l'appel.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de huit semaines prévu à la règle 36.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2002 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	H 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	H 25	H 26	27	28
29	30	31				

- 2003 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			H 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	H 18	19
20	H 21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	H 19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Sittings of the court:
Séances de la cour:

18 sitting weeks / semaines séances de la cour

Motions:
Requêtes:

M

80 sitting days / journées séances de la cour

Holidays:
Jours fériés:

H

9 motion and conference days / journées requêtes, conférences

1 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions